

Exercise of the day



2022-09-19

没想到，天下竟有这样好的译文，它本身就像一句谚语，然而它又与原文如此接近，如此吻合，使我惊讶不已。

来源：英语世界微信公众号
庄绎传, *翻译的乐趣*

Unglaublich, dass es solch eine ausgezeichnete Übersetzung geben konnte. Sie las sich wie eine Redewendung, verbindete sich im Sinne dennoch so eng mit dem originellen Text, was mich wiederholt in Verwunderung versetzte.

Quelle: WeChat Offiziell-Account 英语世界
Zhuang Yizhuan, *Die Freude am Übersetzen*

It's incredible that there could be such an excellent piece of translation. It read like a proverb, still, the translation and the meaning of the original text interlocked in such a tight way, which always filled me with wonder.

Source: WeChat official account 英语世界
Zhuang Yizhuan, *The delights of translating*